

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 132 (2006)  
**Heft:** 33-34: Glas

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

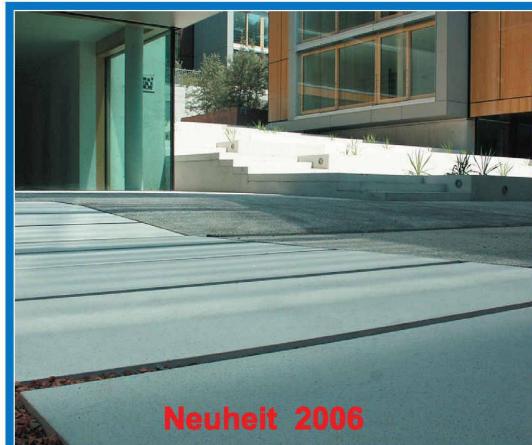
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Fachpreisgericht	Zielgruppe	Programm	Termine	
Werner Felber, Kurt Greuter, Ulrich Günthard, Urs Kamber, Meinrad Morger, Alain Paratte, Barbara Schudel, Tomaso Zanoni, Michael Schmid	Generalplaner bestehend aus Fachplanern unter der Leitung des Architekten	<a href="http://mct.sbb.ch/mct/immobilien_projekte_zug-schleife.htm">http://mct.sbb.ch/mct/immobilien_projekte_zug-schleife.htm</a>	21.08. 20.11.	(Bewerbung) (Abgabe)
Es ist vorgesehen, die Jury per Ende August 2006 unter <a href="http://www.stadtluern.ch/sportarena-allmend">www.stadtluern.ch/sportarena-allmend</a> bekannt zu geben.	Bietergemeinschaften: Investoren, Architekten, Realisatoren und Betreibergesellschaften	<a href="http://www.stadtluern.ch/sportarena-allmend">www.stadtluern.ch/sportarena-allmend</a>	25.08. 31.03.07	(Bewerbung) (Abgabe)
Tina Arndt, Markus Bolt, Jakob Steib, Gundula Zach	Architektur	E-Mail: <a href="mailto:bauko@wildbach.ch">bauko@wildbach.ch</a>	01.09. 01.12.	(Bewerbung) (Abgabe)
Ruth Wildberger, Walter Hollenstein	Architektur	<a href="http://www.buelach.ch">www.buelach.ch</a> Link: TopNews, Studienauftrag Rössligasse	04.09. 05.02.07	(Bewerbung) (Abgabe)
Christoph Steiger, Andreas Hüttensoser, Martin Kaiser	Architektur, Innenarchitektur (Planerteams aus der Region)	<a href="http://www.raiffeisen.ch/studienauftrag">www.raiffeisen.ch/studienauftrag</a>	04.09. Dezember	(Bewerbung) (Abgabe)
Carl Fingerhuth, Markus Bärtschi, Christian Exquis, Thierry Merle, Christine Thibaud-Zingg, Brigitte Widmer, Peter Wullschleger, Jean-Jacques Jobin	Equipe pluridisciplinaire (urbanisme, mobilité et paysage), le pilote de l'équipe doit être un architecte.	<a href="http://www.simap.ch">www.simap.ch</a>	11.09. 22.01.07 29.05.07	(Bewerbung) (1.Stufe) (2.Stufe)
Paul Bauer, Regula Lüscher Gmür, François Aellen, Toni Weber, Gabriele Seelemann, Annemarie Bucher, Rainer Klostermann, Martina Münch, Thomas Bretscher	Landschaftsarchitektur (Federführung), Architektur/Städtebau, Kunst, Lichtplanung, Ingenieurwesen und Verkehr	<a href="http://www.stadt-zuerich.ch/internet/gsz/home/planung/wett_test.html">www.stadt-zuerich.ch/internet/gsz/home/planung/wett_test.html</a>	14.09. 02.02.07	(Bewerbung) (Abgabe)
Heidi Stoffel, Diego Gähler, Donatus Lauener	Architektur	<a href="http://www.err-raumplaner.ch">www.err-raumplaner.ch</a> ab 28.08.	15.09. 22.12.	(Anmeldung) (Abgabe)
Martin Steinmann, Maria Zurbuchen, Jérôme Chenal, Antoine Voisard	Architecture	<a href="http://www.jura.ch/rehabilitation">www.jura.ch/rehabilitation</a>	22.09.	(Abgabe)
Gundula Zach, Peter Berger, Hans Cometti, Hans Peter Bösiger, Ueli Laedrach	Architektur, für die Bearbeitung des Projektwettbewerbs (2. Stufe) ist ein Generalplanerteam zu bilden	<a href="http://www.burgergemeinde-burgdorf.ch">www.burgergemeinde-burgdorf.ch</a>	06.10. April 07	(Bewerbung) (Abgabe)
Christoph Luchsinger, Carlo Baumann, Ruedi Zai, Stefan Koepfli, Bruno Eggenschwiler	Architektur und Landschaftsarchitektur in Arbeitsgemeinschaft	<a href="http://www.kuessnacht.ch">www.kuessnacht.ch</a>	20.10.	(Abgabe)
Antón Garcia-Abril, Anne Lacaton, Inès Lamunière, Jurij Sadar, Wang Lu, Felix Zwöch	Architektur und Landschaftsarchitektur (Europa und Übersee)	<a href="http://www.baunetz.de">www.baunetz.de</a> Link: Bauwelt-Preis 2007	31.10.	(Eingabe)
Über die Preisvergabe entscheidet eine fachlich qualifizierte Jury aus dem Kreis der Arbeitsgemeinschaft Die Alte Stadt und des Redaktionskollegiums der Zeitschrift	Wissenschaftlicher Nachwuchs in Stadtgeschichte, Stadtsoziologie, Denkmalpflege und Stadtplanung	<a href="http://www.alte-stadt.de">www.alte-stadt.de</a> Link: Preis	31.01.07	(Eingabe)
<b>Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe</b>				



## ATIPlan Platten nach Mass

### Die Platten mit der Freiheit das Mass zu bestimmen

- Ihre Wunschlänge: 30 cm bis 200 cm
- Ihre Wunschbreite: 30 cm bis 200 cm
- Ihr Wunschformat im cm - Rastermaß
- begehbar oder befahrbar
- strukturiert oder gestrahlt
- grau oder anthrazit

**Bestellen Sie die entsprechende Dokumentation**



A.Tschümperlin AG  
Oberneuhofstrasse 5  
6340 Baar  
Tel. 041 769 59 59  
Fax 041 769 59 69  
[info@tschuempferlin-ag.ch](mailto:info@tschuempferlin-ag.ch)  
[www.tschuempferlin-ag.ch](http://www.tschuempferlin-ag.ch)

## Weiterbildungsangebote 2006

- > **Immobilienbewertung**, Zertifikatskurs CAS, Start Okt.06  
→ Infoveranstaltung am 12.09.06 um 18.20 Uhr
- > **Projektmanager Bau**, Zertifikatskurs CAS, Start Sept.06
- > **Bau + Energie**, Nachdiplomkurs, Start: 20. Oktober 2006
- > **Weiterbildungskurse August - Dezember 2006**
  - > Kursreihe Architekturvisualisierung:
    - > Bildmontage
    - > 3-D Rendering
    - > Architektur- und Modellfotografie
    - > Modellbau
    - > Präsentation
  - > Elektrobiologie: Elektrotechnik ohne Elektrosmog
  - > Minergie P® - ein Gebäudestandard der Zukunft
  - > Erdwärmesondenanlagen: Planung und Berechnung
  - > IDEA<sup>XP</sup> Basiskurs
  - > IDA Raum, Raumsimulationen leicht gemacht
  - > IDA ICE, Indoor Climate and Energy

Weitere Angebote und Infos: [www.hta.fhz.ch/wb](http://www.hta.fhz.ch/wb)  
Auskunft: weiterbildung@hta.fhz.ch, Tel. 041 349 34 80

## BLICKPUNKT WETTBEWERB

### Das Kondensmilch-Erbe erweitern



Die Langrütli in Hünenberg soll massvoll erweitert werden. Im Bild ist ein Ausschnitt zu sehen mit verdichteter Villenbebauung und Park (Weiterbearbeitung, Lütolf und Scheuner)

(b6) Der Amerikaner George Page (1836–1899) war ein Milchpionier. Er gründete die Anglo-Swiss Condensed Milk Company, die 1905 nach seinem Tod mit Nestlé fusionierte. Er errichtete die erste Kondensmilchfabrik in Europa, betrieb eine Fabrik in Dixon (USA) und liess auch das Gebiet Langrütli in Hünenberg bei Cham zu einem industriellen Landwirtschaftsbetrieb ausbauen – zum Beispiel mit einer stützenfreien Grossraumstallung und einem Remisengebäude. Später kam das Käselager Lustenberger dazu, das noch heute betrieben wird. Auf dem Areal wird heute immer noch gewohnt und gearbeitet. Einzelne Gebäude stehen leer. Nun hat die Einwohnergemeinde Hünenberg einen anonymen Studienauftrag mit vier eingeladenen Architekturbüros durchgeführt, um für das Ensemble Langrütli einen Quartiergestaltungsplan und einen Bebauungsplan zu erarbeiten. Gewonnen haben Ivo Lütolf und Daniel Scheuner.

Sie ergänzen laut Jurybericht die Langrütli sanft und zurückhaltend. Das Projekt besticht durch die vielen Einzelantworten auf die vielen Fragen und kommt damit der Ausgangslage am nächsten, das Ortsbild, den bedeutenden Park, die Kulturobjekte und die Villenbebauung qualitäts- und massvoll zu erweitern. Das Beurteilungs-

gremium ist überzeugt, dass die Architekten die Stärken und Schwächen der Langrütli erfasst haben.

#### Weiterbearbeitung

Lütolf und Scheuner Architekten, Luzern; Koepfli Partner, Landschaftsarchitekten, Luzern

#### Weitere Teilnehmende

- Hegi Koch Kolb Architekten, Zug
- Geissbühler Venschott Architekten, Luzern
- Thomas Schregenberger, Zürich

#### Beurteilungsgremium

Erich Wenger, Gemeinderat (Vorsitz); Othmar Hofmann, Bauverwalter; Hansueli Remund, Ortsplaner; Martin Hofer, Architekt / Immobilienberater; Benedikt Stähli, Landschaftsarchitekt; Ruedi Zai, Architekt; Georg Frey, Denkmalpfleger des Kantons Zug (Experte), und Landeigentümer mit ihren Beratern

George Page – Der Milchpionier. Monika Imboden, Judith Stadlin, Michael van Orsouw. NZZ Libro, 2005, ISBN 3-03823-146-0, 48 Fr.

Ausstellung 23. bis 28. August (jeweils 14–19 Uhr), in der Shedhalle in der Langrütli in Hünenberg. Ausstellungseröffnung: 22. August um 17 Uhr.



Berufsbegleitende, vierjährige  
Bachelor-Ausbildung

### Bachelor of Science ZFH

**Architektur**  
**Bauingenieurwesen**  
**Elektrotechnik**  
**Informatik**  
**Maschinentechnik**

Hochschule für Technik Zürich  
Lagerstrasse 45, Postfach 1568, 8021 Zürich  
Telefon 043 268 25 22, rektorat-t@hsz-t.ch

Besuchen Sie unsere Informationsabende

Mitglied der Zürcher  
Fachhochschule

[www.hsz-t.ch](http://www.hsz-t.ch)